

Portable MiniDisc Player

Manual de instrucciones
XXX (XX)



MZ-E44/E45

Sony Corporation ©1998 Printed in Japan

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite sólo los servicios de personal cualificado.

Precaución

El uso de instrumentos ópticos con este producto aumentará el peligro para los ojos.

Información

EL PROVEEDOR NO SERA BAJO NINGUN CONCEPTO RESPONSABLE DE LOS DAÑOS DIRECTOS, SECUNDARIOS O INDIRECTOS DE CUALQUIER NATURALEZA CAUSADOS AL APARATO NI DE PERDIDAS O GASTOS RESULTANTES DE DEFECTOS EN LA UNIDAD NI DEL USO DE CUALQUIER PRODUCTO



Esta marca es válida solamente para Rusia.

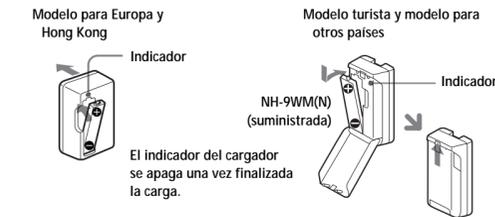
"MD WALKMAN" es una marca comercial de Sony Corporation.

¡Reproducción inmediata de un MD!

Cargue la pila recargable suministrada antes de utilizarla por primera vez. Existen otras opciones de alimentación: pilas secas y corriente doméstica (consulte "Fuentes de alimentación"). El reproductor cambia automáticamente para reproducir en modo estereofónico o monofónico según el sonido grabado.

1 Cargue la pila recargable.

Instale la pila suministrada NH-9WM(N) en el cargador suministrado con la polaridad correcta y realice la conexión a una toma mural.



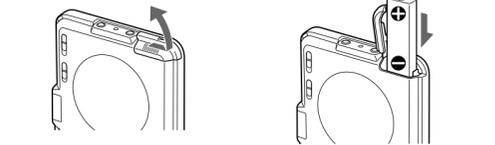
¡Bienvenido!

¡Bienvenido al mundo del minidisco! A continuación, se enumeran algunas de las características y funciones que descubrirá en el nuevo reproductor MiniDisc.

- Tamaño reducido, casi como el estuche de un minidisco — Peso y tamaño idóneos, para introducirlo en el bolsillo de la camisa.
- Sujete y utilice la unidad principal con una sola mano con el diseño del botón nuevo.
- Diseño de bajo consumo de energía, que permite una larga reproducción con una pila recargable tipo "chicle".
- Mando a distancia con dial de desplazamiento y pantalla LCD con luz de fondo — Lleve la unidad principal del bolsillo y utilice el reproductor MiniDisc con el dial de desplazamiento en el mando a distancia. La pantalla LCD muestra información de temas, el modo de reproducción y la condición de la pila.
- Asa de mano adaptable.

2 Inserte la pila recargable.

- Deslice y abra la tapa del compartimento de la pila como indica la flecha de la ilustración.
- Inserte la pila con la polaridad correcta.



3 Inserte un MD.

- Deslice OPEN y abra la tapa.
- Inserte un MD con la cara de la etiqueta hacia arriba, y presione la tapa para cerrarla.

4 Reproduzca un MD.

- Pulse VOL +/- para ajustar el volumen. Es posible comprobar el volumen en el visor del mando a distancia.
- Conecte los auriculares al mando a distancia. Enchúfelo firmemente.
- Pulse >>> (gire el control a >>> en el mando a distancia). El reproductor empieza a reproducir el primer tema. Cuando utilice el mando a distancia, se oirá un pitido corto en los auriculares. El indicador OPERATE de la unidad principal se ilumina.
- Conecte los auriculares con mando a distancia a REMOTE/⏏.

Para detener la reproducción, pulse ■. Cuando utilice el mando a distancia, se oirá un pitido corto en los auriculares. El indicador OPERATE de la unidad principal se apagará. El visor del mando a distancia se apagará transcurridos unos instantes.

Para	Pulse (pitidos en los auriculares)
Realizar una pausa	⏏ en el mando a distancia (Pitidos cortos continuos)
Localizar el principio del tema actual	⏮ o gire el control a ⏮ en el mando a distancia una vez (Tres pitidos cortos)
Localizar el principio del tema siguiente	▶▶▶ o gire el control a ▶▶▶ en el mando a distancia una vez (Dos pitidos cortos)
Retroceder durante la reproducción ¹⁾	Mantenga pulsado ⏮ o mantenga el control girado a ⏮ en el mando a distancia
Avanzar durante la reproducción ¹⁾	Mantenga pulsado ▶▶▶ o mantenga el control girado a ▶▶▶ en el mando a distancia
Extraer el MD	■ y, a continuación, deslice OPEN para abrir la tapa. ²⁾

Si la reproducción no se inicia Compruebe que el reproductor no se encuentra bloqueado. Consulte "Para bloquear los controles".

Para los modelos suministrados con el adaptador de enchufe de CA Si el cargador de pilas de CA no encaja en la toma mural, utilice el adaptador de enchufe de CA.

Visor durante la reproducción

Nombre de tema³⁾, o tiempo transcurrido del tema en reproducción



Número de tema

- Si pulsa ⏮ o ▶▶▶ durante la pausa, el reproductor reanudará la reproducción. Si mantiene pulsado ⏮ o ▶▶▶ durante la pausa (mantiene el control girado a ⏮ o ▶▶▶ en el mando a distancia), podrá realizar el avance rápido/rebobinado sin escuchar el sonido de reproducción.
- Después de abrir la tapa, el punto de inicio de reproducción cambiará al principio del primer tema.
- Aparece sólo con minidiscos etiquetados electrónicamente.

Consejos

- El indicador OPERATE se iluminará en la unidad principal durante la reproducción. Se apagará cuando pulse ■.
- La indicación del mando a distancia desaparecerá transcurridos unos segundos después de pulsar ■.

Nota

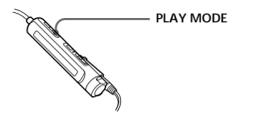
No deslice OPEN durante la reproducción, ya que en caso contrario la tapa se abrirá y la reproducción se detendrá.

Cuando utilice auriculares opcionales Utilice auriculares que dispongan de minienchufe estéreo. No es posible utilizar otros tipos de auriculares (microenchufe).

► Diferentes formas de reproducción

Reproducción repetida de temas

Existen tres formas de reproducción repetida de temas: repetición de todos los temas, de un tema y aleatoria.



Pulse PLAY MODE en el mando a distancia mientras la unidad reproduce un MD. Cada vez que pulse PLAY MODE, la indicación de modo de reproducción cambia de la siguiente forma.



(ninguna) (reproducción normal) Todos los temas se reproducen una vez.

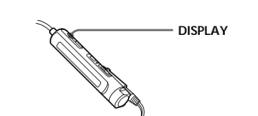
⏮ (repetición de todos los temas) Todos los temas se reproducen de forma repetida.

⏮ 1 (repetición de un solo tema) Un solo tema se reproduce de forma repetida.

⏮ SHUF (repetición aleatoria) Todos los temas se reproducen de forma repetida en orden aleatorio.

Consejos sobre reproducción

Para comprobar el nombre y duración de los temas Pulse DISPLAY en el mando a distancia mientras el reproductor reproduce un MD. Cada vez que pulse DISPLAY, el visor cambia de la siguiente forma.



Tiempo transcurrido

Número de tema

Nombre de tema

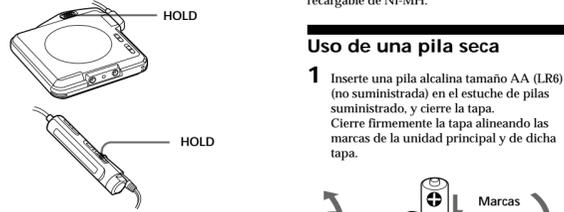
Número de tema

Nombre de disco

Número de temas grabados en el MD.

Nota Los nombres de los discos y temas sólo aparecen con los minidiscos a los que se ha asignado etiqueta electrónicamente.

► Fuentes de alimentación Utilice esta función para evitar el empleo accidental de los botones al transportar el reproductor.



Deslice el interruptor HOLD de la unidad principal en la dirección de ➡ para bloquear los controles de dicha unidad. Deslice el interruptor HOLD del mando a distancia en la dirección de ➡ para bloquear los controles de dicho mando.

Para enfatizar los graves (DIGITAL MEGA BASS)

Esta función intensifica el sonido de baja frecuencia para obtener reproducciones de sonido de mayor calidad.



Deslice DIGITAL MEGA BASS. Elija 1 (efecto suave) o 2 (efecto intenso). Para cancelar el efecto, ajuste DIGITAL MEGA BASS en la posición 0.

Nota Si el sonido se distorsiona al enfatizar los graves, disminuya el volumen.

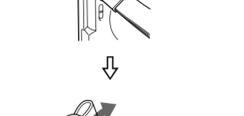
Para proteger los oídos (AVLS) La función AVLS (Sistema de limitación automática de volumen) limita el volumen máximo para proteger los oídos.



Ajuste AVLS en la posición LIMIT. El volumen se mantiene a un nivel moderado, incluso si intenta aumentarlo por encima del nivel limitado.

Nota

Use del asa Fije el asa de mano como se muestra en la siguiente ilustración.



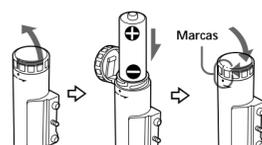
Nota Utilice sólo el asa de mano suministrada.

► Fuentes de alimentación

Es posible utilizar el reproductor con una pila seca, corriente doméstica, o una pila recargable de Ni-MH.

Uso de una pila seca

- Inserte una pila alcalina tamaño AA (LR6) (no suministrada) en el estuche de pilas suministrado, y cierre la tapa. Cierre firmemente la tapa alineando las marcas de la unidad principal y de dicha tapa.



- Fije el estuche de pilas al reproductor.



Girelo hacia LOCK. Para liberar el estuche de pilas, gírelo hacia RELEASE.

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

► Información complementaria

Precauciones

Seguridad

- No sitúe objetos extraños en la toma DC IN 1.5 V.

Fuentes de alimentación

- Uso doméstico: Utilice el adaptador AC-E15L de alimentación de CA (no suministrado). No utilice otro tipo de adaptador de CA, ya que puede causar un funcionamiento defectuoso del reproductor.

Seguridad

- El reproductor no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (cable de alimentación) mientras esté conectado a la toma mural, incluso si lo ha desactivado.

- Si no va a utilizar el reproductor durante mucho tiempo, asegúrese de desconectar el suministro de alimentación (adaptador de alimentación de CA, pila seca, pila recargable o cable de batería para automóvil). Para desenchufar el adaptador de alimentación de CA de la toma mural, tire del enchufe del adaptador; nunca del propio cable.

- Asegúrese de extraer la pila recargable cuando utilice el adaptador de alimentación de CA (AC-E15L). En caso contrario, el rendimiento de la pila recargable puede ser menor.

Batería

- Asegúrese de utilizar el cargador de pilas suministrado.

- Es posible que el tiempo de carga varíe en función de la capacidad de la pila.

- Cuando utilice la pila por primera vez o si no la ha utilizado durante mucho tiempo, es posible que su duración sea más corta. En este caso, cárguela y descárguela varias veces para recuperar su capacidad.

- Si la capacidad de la pila recargable se reduce a la mitad de la duración normal, sustitúyala por otra nueva.

- Extraiga la pila recargable si no va a utilizar la unidad durante mucho tiempo. No transporte dicha pila en el bolsillo o en un bolso, etc., junto con objetos metálicos como llaveros.

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Respeto por los demás

Mantenga el volumen a un nivel moderado. Esto le permitirá escuchar los sonidos del exterior y ser considerado con aquellos que se encuentren a su alrededor.

Cartucho del MiniDisc

- No rompa el obturador.
- No coloque el cartucho donde esté expuesto a la luz, a altas temperaturas, a la humedad ni al polvo.

Limpieza

- Limpie el reproductor con un paño suave ligeramente humedecido con agua o con una solución detergente poco concentrada. No utilice estropajos abrasivos, detergentes concentrados ni disolventes como alcohol o bencina, ya que pueden dañar el acabado de la unidad.

- Limpie el cartucho de disco con un paño seco para eliminar la suciedad.

- Si se ha concentrado polvo en la lente, es posible que se produzca un funcionamiento defectuoso de la unidad. Asegúrese de cerrar la tapa del compartimento de disco después de insertar o expulsar un MD.

Pilas secas y estuche de transporte de pilas

Es posible que el uso incorrecto de las pilas produzca fugas o explosión de las mismas. Para evitarlo, tome las siguientes precauciones:

- Instale las pilas con los polos + y - alineados correctamente.
- No intente recargar pilas secas.
- Si no va a utilizar el reproductor durante mucho tiempo, asegúrese de extraer las pilas.

- Si se producen fugas, limpie a fondo y cuidadosamente el compartimento de pilas para eliminar el líquido derramado antes de insertar otras nuevas.

- No transporte la pila seca en el bolsillo o en un bolso, etc., con objetos metálicos como llaveros. Los terminales de la pila o del estuche de transporte de pilas pueden calentarse debido a un cortocircuito y puede ser peligroso.

Tapa del estuche de pilas

La tapa del estuche de transporte de pilas suministrado con este reproductor está diseñada para extraerse de la unidad principal cuando se maneje con fuerza excesiva. Para volver a fijar la tapa a la unidad principal, realice los siguientes pasos:

- Desconecte todas las fuentes de alimentación.
- No utilice el reproductor durante 30 segundos aproximadamente.
- Conecte la fuente de alimentación.

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Solución de problemas

Si el problema persiste después de realizar las comprobaciones sugeridas, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

El reproductor no funciona o funciona incorrectamente.

- Ha intentado realizar la reproducción sin haber insertado un disco en el reproductor ("No DISC" parpadea).
 - Inserte un MD.

- Los controles están bloqueados.
 - Deslice HOLD en dirección contraria a la flecha para desbloquear los controles.

- Se ha condensado humedad en el interior del reproductor.
 - Extraiga el MD y sitúe el reproductor en un lugar cálido durante varias horas hasta que se evapore la humedad.

- La pila recargable o la pila seca está descargada (parpadea □ "LoBATT").
 - Sustituya la pila seca o vuelva a cargar la pila.

- No ha instalado la pila seca o la recargable correctamente.
 - Instale la pila correctamente.

- Ha insertado un MD sin grabación ("BLANK" parpadea).
 - Inserte un MD grabado.

- El reproductor no puede leer el disco (está arañado o sucio) ("ERROR" parpadea en el mando a distancia).
 - Vuelva a insertar el disco o sustitúyalo.

- Durante el funcionamiento, el reproductor recibió un golpe mecánico, demasiada electricidad estática, tensión de alimentación anormal causada por relámpagos, etc.
 - Vuelva a poner la unidad en funcionamiento de la siguiente forma.

- Desconecte todas las fuentes de alimentación.
- No utilice el reproductor durante 30 segundos aproximadamente.
- Conecte la fuente de alimentación.

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Nota

Especificaciones

Sistema Sistema de reproducción de audio Sistema MiniDisc de audio digital

Propiedades del diodo láser

Materia: GaAlAs

Longitud de onda: λ = 790 nm

Duración de emisión: continua

Salida de láser: inferior a 44.6 μW*

* Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie de la lente del bloque de recogida óptico con una apertura de 7 mm.

Revoluciones

400 rpm a 900 rpm (CLV)